

AMAZONE

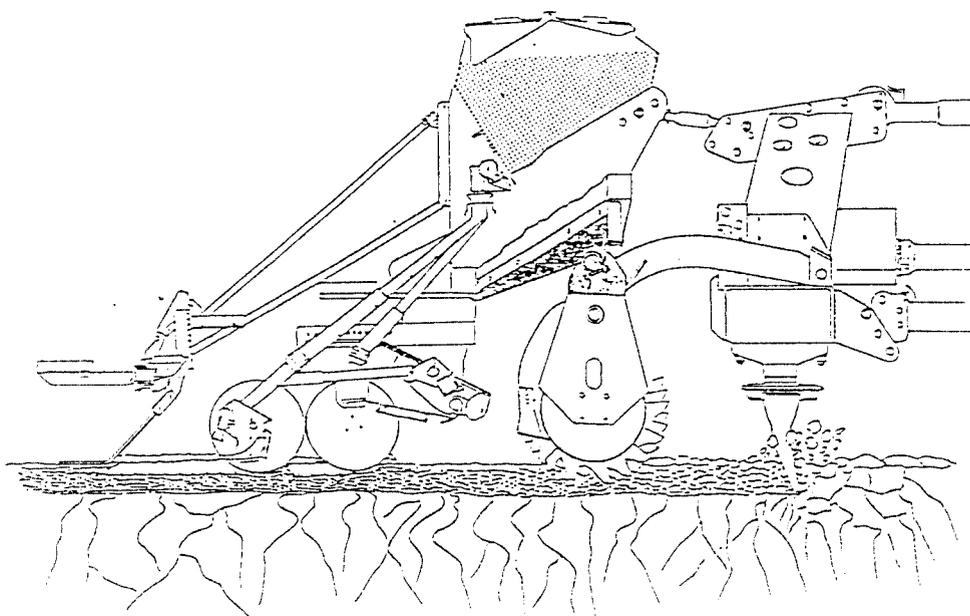
Semoirs portés

AD 252

AD 302

AD 402

Manuel d'utilisation



AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG



D-4507 Hasbergen-Gaste

Tel.: Hasbergen (05405) *501-0

Telex: 94801

Telefax: (05405) 501147

AMAZONE S.A.

BP 196 - F 78004 VERSAILLES CEDEX

Tel.: 30.21.21.21 - Telefax: 30.21.38.13 - Telex: 696253

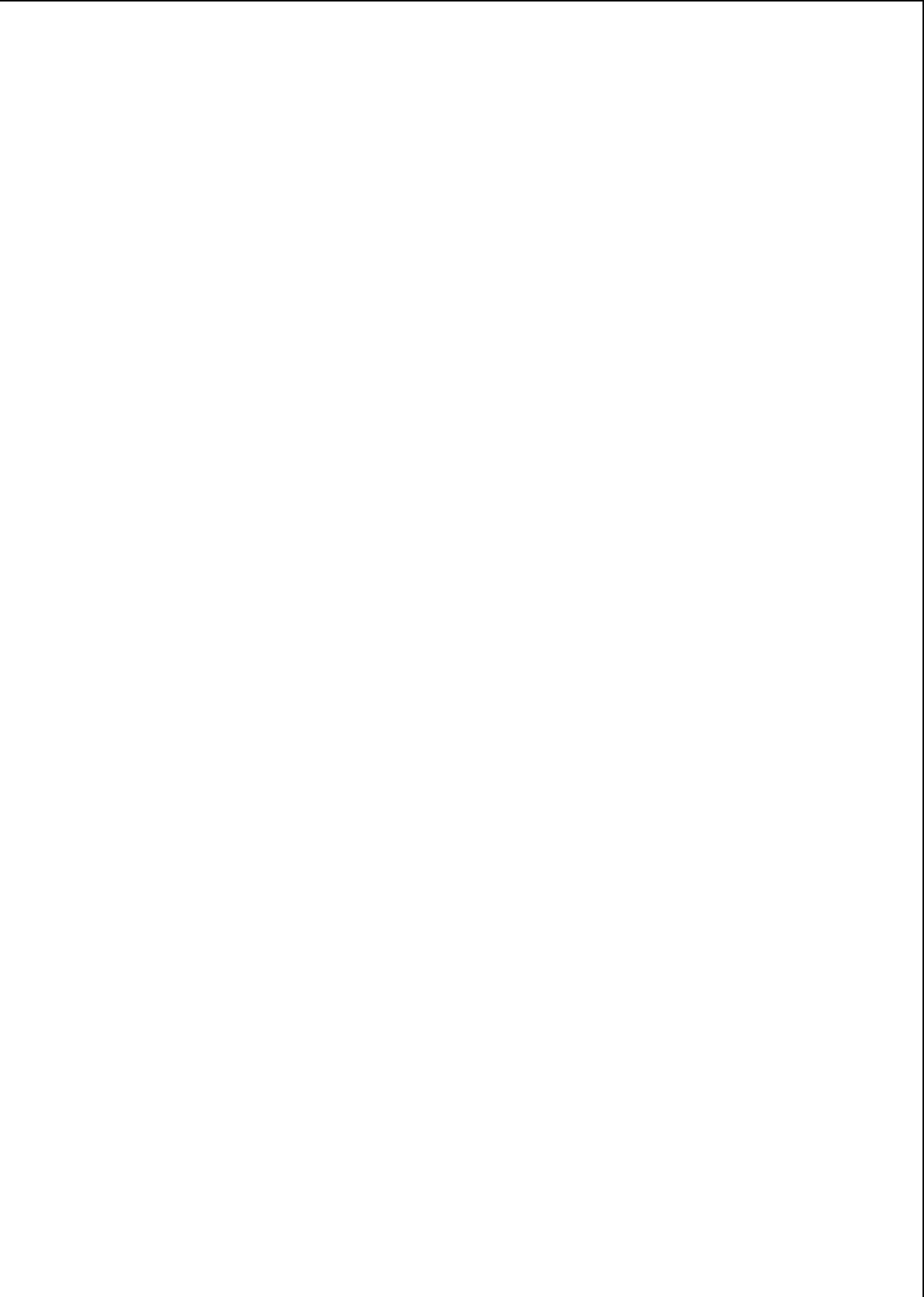
D-2872 Hude/Oldbg.

Tel.: Hude (04408) *801-0

Telex: 251010

Telefax: (04408) 80187

Constructeurs d'épandeurs d'engrais, semoirs à grains, systèmes de semis, contrôleurs électroniques de profondeur de semis, semoirs monograines, systèmes électroniques de gestion et de pilotage des outils, mélangeurs-chargeurs mobiles, herse alternatives, flexiAlternatives, herse rotatives, cultimixeurs, trémies de transport, silos à engrais, trieurs de pommes de terre.



Vous pourrez mettre en service correctement votre nouveau semoir porté AD après avoir pris connaissance des recommandations contenues dans le présent manuel d'utilisation.

Vous trouverez la description des équipements spéciaux qui peuvent équiper aussi votre semoir dans le manuel d'utilisation pour semoirs D8 SUPER joint au présent manuel.

Inscrivez ci-dessous le type et le numéro de série de votre semoir porté AD portés sur rouleau-packer. Le numéro de série est inscrit sur la plaque du constructeur à l'avant sous la trémie, sur la paroi latérale côté droit. Le numéro de série est inscrit d'autre part sur la face avant de la trémie.

En cas de commande ultérieure ou de réclamation, veuillez toujours fournir le type et le numéro de série de votre machine.

Semoir porté AD
Numéro de série

Les demandes au titre de la garantie ne sont recevables qu'en cas d'emploi exclusif de pièces de rechange et de pièces d'usure d'origine.



**L'arbre d'agitation en rotation peut provoquer des blessures !
Ne jamais introduire les mains dans la trémie !**

La roue d'entraînement entraîne l'arbre d'agitation même en position "0" du boîtier sélecteur.

**Ne déposez aucun objet dans la trémie.
Risque d'endommager l'arbre d'agitation !**

SOMMAIRE**PAGE**

Recommandations importantes	3
1.0 Données concernant la machine	5
1.1 Constructeur	5
1.2 Caractéristiques techniques	5
2.0 Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents du travail	6
Consignes de sécurité pour machines attelées au 3ème point du relevage hydraulique du tracteur	8
Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'installation hydraulique	8
Consignes de sécurité pour l'emploi de semoirs à grains	9
3.0 Les combinaisons d'outils AMAZONE	11
4.0 Jonctions	13
4.1 Equipement du semoir porté	13
5.0 Jonctions pour outils de travail de sol AMAZONE	15
5.1 Attelage de l'AD à un outil de travail du sol AMAZONE	15
6.0 Jonctions pour outils de travail de sol d'autre marques	17
6.1 Equipement du semoir	17
6.2 Comment monter le cadre d'attelage	19
6.3 Fixation du cadre d'attelage	23
6.4 Fixation des supports d'appui	25
6.5 Réglage de la longueur des chaînes	25
6.6 Comment atteler le semoir	27



Ce symbole signale le repère des consignes de sécurité dans les textes du présent manuel d'utilisation ou sur le semoir. Il vous avertit qu'il y a risque de blessures !

Respectez scrupuleusement toutes les consignes de sécurité ainsi que les réglementations de la prévention des accidents de travail !

Il vous incombe de transmettre toutes les consignes de sécurité à tout autre utilisateur de cette machine !



RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

1. Le semoir AMAZONE porté sur rouleau-packer est construit exclusivement pour une utilisation courante en travaux agricoles (utilisation conforme).
2. Toute utilisation sortant du cadre défini ci-dessus est considérée non-conforme. Les dommages qui pourraient en résulter ne sont pas garantis par le constructeur. L'utilisateur est entièrement responsable des conséquences qui en découlent.
3. Par utilisation conforme, on entend également le respect de toutes les consignes et recommandations du constructeur concernant les conditions d'utilisation, de maintenance et de remise en état.
4. Le semoir porté sur rouleau-packer ne doit être utilisé, entretenu et remis en état de fonctionnement que par des personnes ayant les connaissances correspondantes et informées des risques inhérents.
5. Toutes les réglementations en matière de prévention des accidents du travail ainsi que toutes autres règles générales de sécurité sur le plan technique, médical et de la sécurité routière doivent obligatoirement être respectées.
6. Toute modification sur la machine opérée unilatéralement exclue automatiquement toute garantie du constructeur quant aux dommages encourus.

RECEPTION DE LA MACHINE

Lors de la réception de la machine, vérifiez s'il n'y a ni dégâts, ni manquants. Ceux-ci devront faire l'objet éventuellement d'une réclamation immédiate auprès du transporteur.

ENTRETIEN

Après les 10 premières heures de service, vérifiez toute la visserie et resserrez s'il y a lieu.

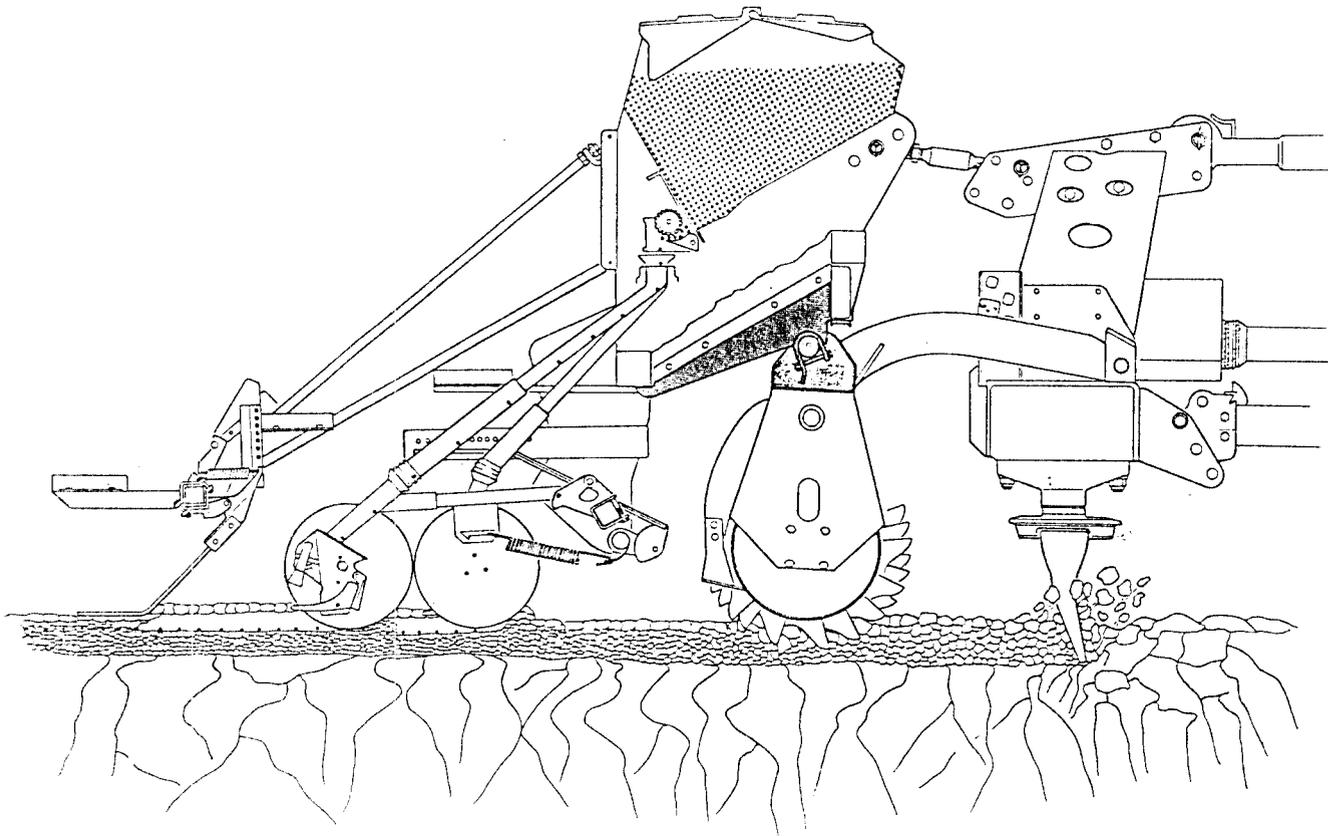


Fig. 1

1.0 DONNEES CONCERNANT LA MACHINE

1.1 Constructeur

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG, Postfach 51, 4507 HASBERGEN GASTE

1.2 Caractéristiques techniques

Semoir	AD 252	AD 302	AD 402
Largeur travail/transport	2,50 m	3,00 m	4,00 m
Socs	socs normaux (K) ou rollsocs		
Nombre de rangs maxi.	24	30	40
Interligne mini.	10,4 cm	10,0 cm	10,0 cm
Hauteur de chargement (semoir monté sur Cultimix)	1,45 m	1,45 m	1,45 m
Capacité utile de la trémie	460 l	560 l	760 l
Diamètre de la roue d'entraînement		1,02 m	

2.0 CONSIGNES GENERALES DE SECURITE ET DE PREVENTION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL



Règle générale :

Vérifiez, avant chaque mise en service, la machine et le tracteur sur le plan de la sécurité routière et de la sécurité d'utilisation.

1. En plus des recommandations contenues dans cette notice de mise en service, respectez les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents du travail en vigueur !
2. Les autocollants de mise en garde et de recommandation fournissent des indications importantes pour l'emploi de la machine sans risque. En les suivant, vous assurez votre propre sécurité !
3. En circulant sur voie publique, respectez les consignes particulières !
4. Avant toute utilisation, il est indispensable de se familiariser avec tous les équipements et les éléments de commande ainsi que leur fonctionnement. Il est trop tard pour le faire en cours de travail !
5. Les vêtements de l'utilisateur doivent coller au corps. Ne jamais porter de vêtements amples !
6. Maintenez la machine en état de propreté pour éviter tout risque d'incendie !
7. Avant de démarrer et avant de commencer le travail, vérifiez les alentours immédiats (enfants). S'assurez une vue dégagée !
8. Le transport de passagers sur la machine, au travail comme au transport, est formellement interdit!
9. Accouplez les machines dans les règles et ne les fixer qu'aux dispositifs d'attelage prescrits !
10. Prenez toute précaution d'usage pour les opérations d'attelage ou de dépose des outils au/du tracteur !
11. Pour atteler/déposer les outils, mettez en place les béquilles aux emplacements prévus (sécurité anti-basculement) !
12. Fixez toujours les masses aux points de fixation prévus conformément à la réglementation !
13. Respectez les charges sur essieu et les poids totaux en charge admis ainsi que les gabarits hors tout autorisés en cours de transport !
14. Vérifiez et mettez en place les équipements réglementaires pour le transport, éclairage, signalisation et éventuellement dispositif de protection !

15. Les cordelettes de commande des attelages rapides doivent pendre librement et ne doivent pas actionner le déclenchement en position basse !
16. Ne quittez jamais le poste de conduite en cours de marche !
17. La tenue de route, la direction et le freinage sont influencés par les outils portés ou tractés et les masses de contre-poids. Veillez au bon fonctionnement de la direction et des organes de freinage!
18. Tenez compte dans les virages des objets en saillie et de la masse d'inertie !
19. Ne mettez les machines en service qu'après avoir monté tous les dispositifs de sécurité et de les avoir mis en fonction d'assurer la protection !
20. Il est interdit de se tenir dans la zone d'action de la machine !
21. Attention ! Ne stationnez jamais dans la zone de manoeuvre et d'articulation de la machine !
22. Tous les organes rabattables actionnés hydrauliquement présentent des zones de risques d'écrasement ou de cisaillement ! S'assurer que personne ne stationne dans leur rayon d'action!
23. Les éléments actionnés par une énergie extérieure (par exemple, hydraulique) présentent des zones d'écrasement ou de cisaillement!
24. Avant de quitter le tracteur, posez l'outil sur le sol, coupez le moteur et retirez la clé de contact !
25. Ne stationnez jamais entre le tracteur et l'outil sans que la machine de traction ne soit assurée contre tout déplacement intempestif au moyen du frein de parking et/ou par la pose de cales !
26. Verrouiller les traceurs en position de transport !



MACHINES ATTELEES AU RELEVAGE HYDRAULIQUE 3-POINTS DU TRACTEUR

1. Avant d'atteler/dételer la machine au relevage 3-points, placez les commandes dans la position excluant toute montée/descente intempestive de la machine!
2. Pour les attelages de type 3-points, il faut veiller à la concordance entre les catégories des pièces d'attelage du tracteur et de la machine!
3. Dans la zone de la barre d'attelage, il y a en permanence risque de blessure par écrasement ou coupure!
4. En actionnant la commande extérieure de l'attelage 3-points, ne vous placez jamais entre le tracteur et la machine!
5. En mettant la machine en position de transport, veillez en permanence au blocage latéral convenable des bras de relevage du tracteur!
6. Au transport, la machine étant relevée, bloquez le distributeur en position de verrouillage pour exclure tout risque de descente intempestive de la machine!



CIRCUIT HYDRAULIQUE

1. Le circuit hydraulique est sous haute pression!
2. Pour raccorder les vérins et moteurs hydrauliques, veillez à respecter les consignes de raccordement des flexibles hydrauliques!
3. En raccordant les flexibles hydrauliques à l'hydraulique du tracteur, veiller à ce que les circuits hydrauliques du tracteur et de la machine ne soient pas en charge!
4. Pour éviter toute erreur de manipulation, repérer les prises d'huile et les raccords correspondant entre le tracteur et la machine commandant les différentes fonctions hydrauliques! En cas d'inversion des raccordements occasionnant des réactions inverses aux fonctions souhaitées, par exemple lever/descente, il y a risque d'accident corporel!
5. Contrôler périodiquement les flexibles hydrauliques et les remplacer en cas de dommage ou de vieillissement ! Les flexibles de remplacement doivent être conformes aux spécifications techniques définies par le constructeur de la machine!

6. Pour la recherche de points de fuite, utiliser des moyens appropriés pour éviter le risque de blessure!
7. Les liquides (huile hydraulique) projetés à haute pression peuvent pénétrer à travers l'épiderme et provoquer des blessures graves ! En cas de blessure, voir immédiatement le médecin!
Risque d'infection!
8. Pour toute intervention sur le circuit hydraulique, poser la machine au sol, retirer la pression dans le circuit et couper le moteur!



UTILISATION DES SEMOIRS

1. Prendre garde au cours des opérations de contrôle de débit aux zones dangereuses engendrées par les pièces en rotation ou oscillantes de la machine!
2. N'utiliser les plans d'accès que pour les opérations de chargement, il est interdit de rester sur la machine en cours de travail !
3. Pour le transport, déposer les traceurs et les bras support du jalonneur de pré-émergence!
4. Respecter les consignes du constructeur au remplissage de la trémie!
5. Bloquer les traceurs en position de transport!
6. Ne rien déposer à l'intérieur de la trémie. L'arbre agitateur est en prise même lors du remisage!
7. Respectez les charges autorisées!

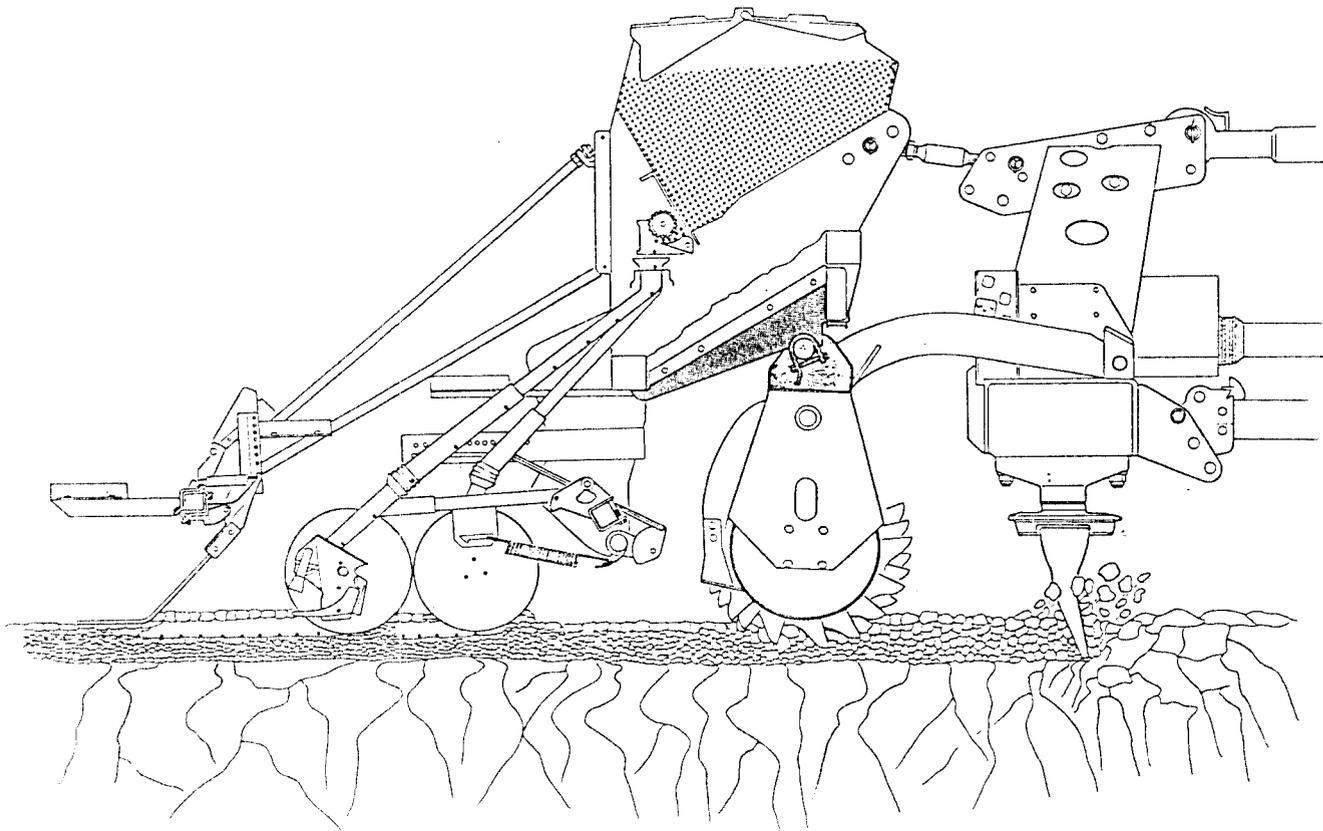


Fig. 2

3.0 COMBINAISONS DE SEMIS AMAZONE

Les combinaisons de semis sont de plus en plus utilisées pour la préparation du lit de semis et pour le semis. La préparation de sol et le semis réalisés en un seul passage permettent, non seulement d'économiser le temps de travail et le carburant, mais améliorent aussi sensiblement les conditions de semis et se traduisent de ce fait par une augmentation du rendement à la récolte.

Le semoir porté AMAZONE a été développé avant tout pour une utilisation en combinaison avec un outil de préparation de sol avec rouleau-packer. La trémie du AD penchée vers l'avant est fixée sur le rouleau-packer. Cette combinaison optimise les effets d'émiettement, de nivellement, de rappuyage et d'implantation précise du semis, le tout en un seul passage, en ne demandant qu'une puissance et qu'un effort au relevage des plus réduits.

Des jonctions appropriées permettent d'atteler le semoir AD sur les outils de préparation de sol AMAZONE et sur ceux d'autres marques.

Les jonctions sont construites de manière à ce que le semoir au travail s'appuie sur le rouleau-packer et non pas sur l'outil de préparation de sol. Cette particularité présente l'avantage suivant : en cours de travail, la charge du semoir n'agit pas sur l'outil de préparation de sol. L'outil de travail de sol peut se dégager vers le haut sans problème pour passer par-dessus des pierres ou tout autre obstacle, excluant ainsi tout dommage aux dents et aux éléments d'entraînement.

Les combinaisons de semoirs portés AMAZONE avec des outils de préparation de sol AMAZONE sont prévues pour les domaines d'application suivants :

- Vibrazone AMAZONE combiné avec semoir porté, avec socs normaux (K) (socs traînés) : en terres légères sur labour.
- Herse alternative ou FlexiAlternative AMAZONE combinée avec semoir porté, avec socs normaux (K) : en terres légères jusqu'à moyennes pour travail sur labour.
- Herse rotative AMAZONE combinée avec semoir porté, avec socs normaux (K) : en tous terrains pour travail sur labour.
- Herse rotative AMAZONE combinée avec semoir porté, avec Rollsocks pour travail sur labour ou pseudo-labour, en tous terrains avec présence ou non de déchets organiques en surface.
- Cultimix AMAZONE combiné avec semoir porté, avec socs normaux (K) : en tous terrains (même extrêmement argileux ou pierreux) pour travail sur labour ou pseudo-labour ou sans labour ou pseudo-labour, avec présence ou non de déchets organiques en surface.
- Cultimix AMAZONE combiné avec semoir porté, avec rollsocks (fig. 2) : en tous terrains (même extrêmement argileux ou pierreux), avec ou sans labour ((ou pseudo-labour), avec présence ou non de déchets organiques en surface.

Les dents pointées en avant des outils de préparation de sol AMAZONE, herse alternatives ou FlexiAlternatives, Cultimix effectuent un effet de triage. Les particules de terre grossières sont transportées plus loin que les fines. Il en résulte une concentration de terre fine dans le niveau inférieur de la zone de terre travaillée à savoir dans la zone où s'effectue la dépose de la semence, alors que les particules grossières restent en surface et assurent une protection efficace contre le risque de battance.

La lèvre de terre engendrée en avant des dents aplanit en même temps les irrégularités du sol créant ainsi les conditions idéales pour une régularité permanente de la profondeur de semis.

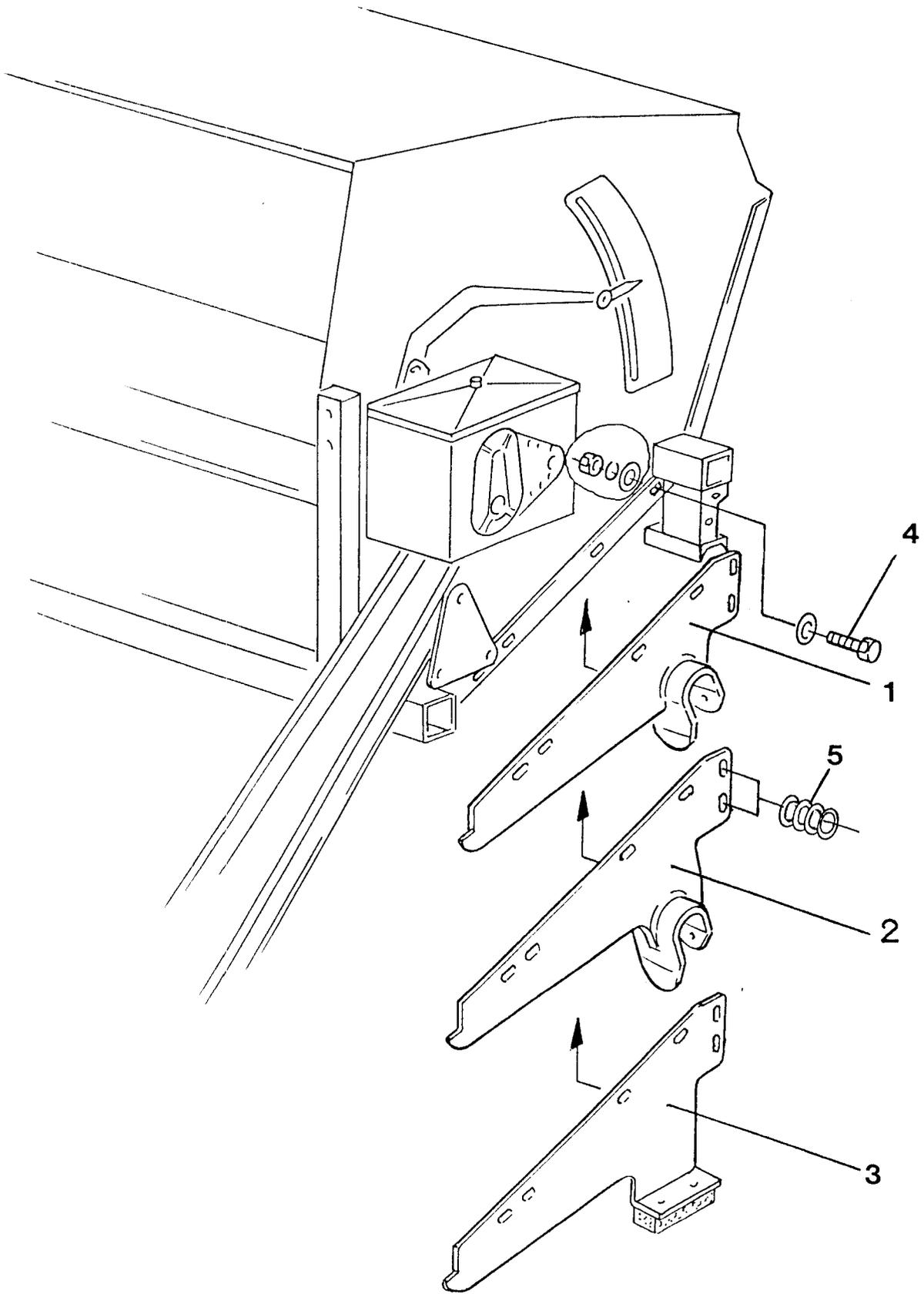


Fig. 3

4.0 JONCTIONS

le semoir porté AMAZONE se fixe à l'outil de préparation de sol à l'aide de jonctions. Ces pièces de jonction sont, dans chaque cas, spécifiques à l'outil de préparation de sol utilisé.

Jonctions disponibles pour :

- Outils de préparation de sol AMAZONE avec rouleau-packer PW 500
- Outils de préparation de sol AMAZONE avec rouleau-packer PW 420
- Outils d'autres marques

4.1 Equipement du semoir porté AD

Visser sur les parois extérieures de la trémie du semoir porté deux pièces de jonction (fig. 3/1 jusqu'à 3/3) au moyen de vis 6 pans M12x30 DIN 933 (fig. 3/4).

Les jonctions peuvent être livrées en trois versions :

**Jonction
pour combinaisons d'outils avec
rouleau-packer AMAZONE PW 500**
(voir fig. 3/1)

**Jonction
pour combinaisons d'outils avec
rouleau-packer AMAZONE PW 420**
(voir fig. 3/2)

**Jonction
pour combinaisons d'outils avec
outils de préparation de sol
d'autres marques**
(fig. 3/3)

Recommandations : Le réglage de l'intervalle entre la jonction et le bâti du semoir s'opère par la mise en place de rondelles (fig. 3/5) lors du vissage des jonctions sur les deux perçages avant.

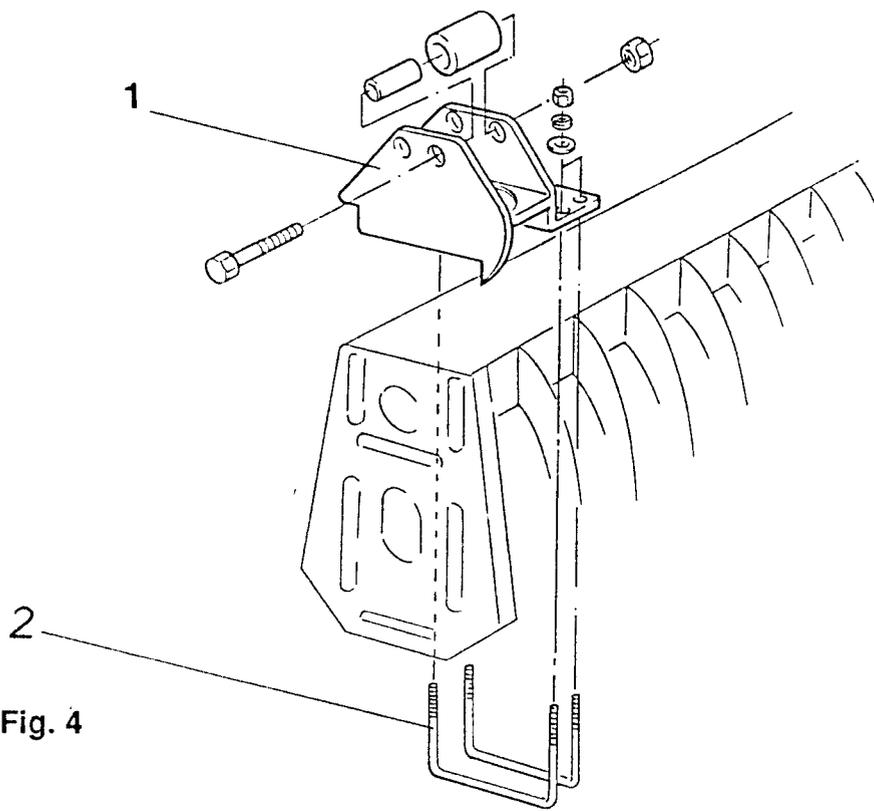


Fig. 4

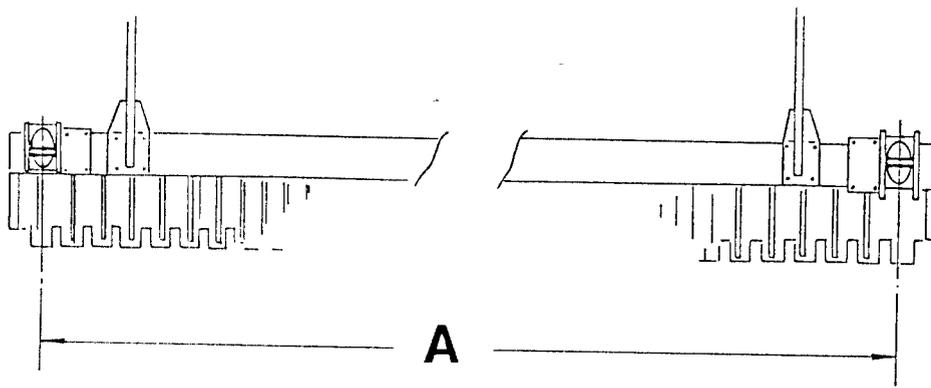


Fig. 5

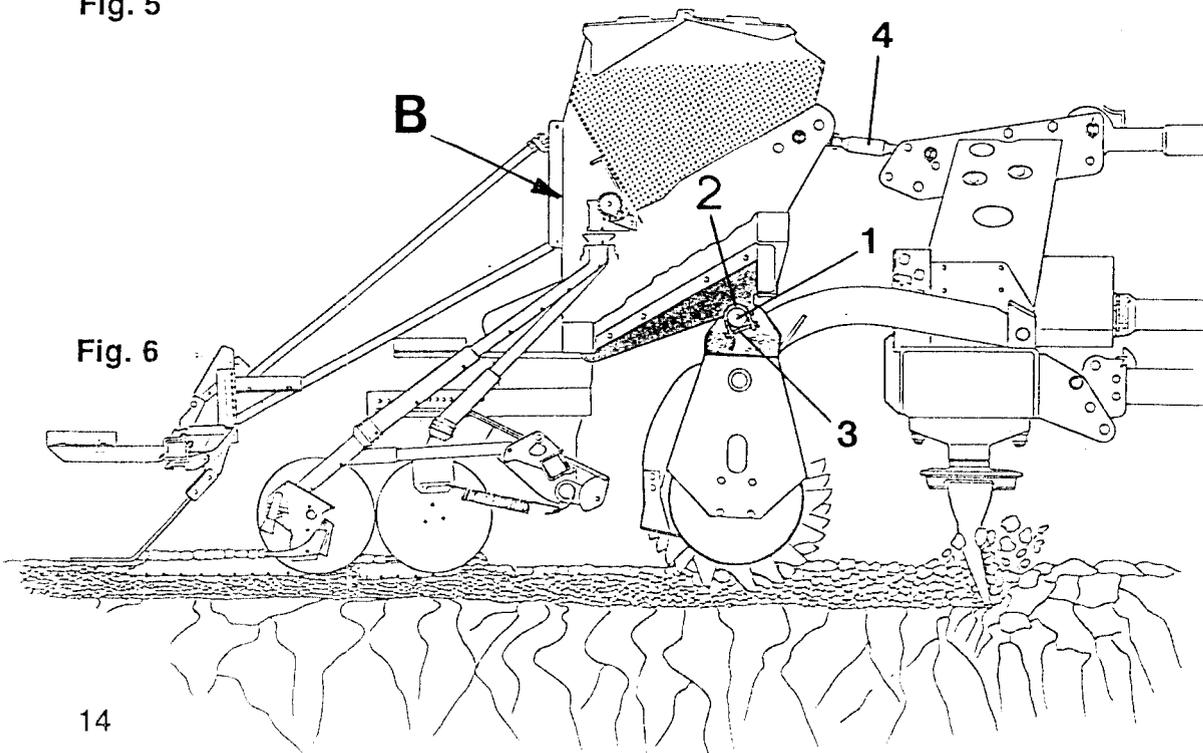


Fig. 6

5.0 JONCTIONS POUR OUTILS DE PREPARATION DE SOL AMAZONE

Avant d'atteler le semoir AD à un outil de préparation de sol AMAZONE, fixer sur le rouleau-packer deux supports-paliers (fig. 4/1).

Fixer solidement à distance correcte (voir fig. 5) les deux supports-paliers (fig. 4/1) sur le bâti du rouleau-packer au moyen de vis-étriers (fig. 4/2).

AD 252 Distance A = 2270 mm

AD 302 Distance B = 2770 mm

AD 402 Distance C = 3770 mm

Les supports-paliers se montent aussi bien sur les rouleaux-packer PW 420 que sur les rouleaux-packer PW 500.

5.1 Attelage du semoir sur un outil de préparation de sol AMAZONE

- Pour atteler le semoir, soulever auparavant l'outil de préparation de sol et le rouleau-packer à l'aide du relevage hydraulique du tracteur.
- Reculer avec la combinaison d'outil jusqu'au semoir.
- Accrocher les chapes d'attelage (fig. 6/2) aux axes de palier (fig. 6/1), fixer avec deux boulons (fig. 6/3) et bloquer.
- Fixer le tirant supérieur (fig. 6/4) à l'AD et à l'outil de préparation de sol à l'aide de deux axes et goupiller chacun d'eux en sécurité.
- Soulever l'ensemble de la combinaison et retirer les béquilles de remisage.
- Régler la longueur du tirant supérieur (fig. 6/4) de manière à mettre d'aplomb la paroi arrière du semoir.

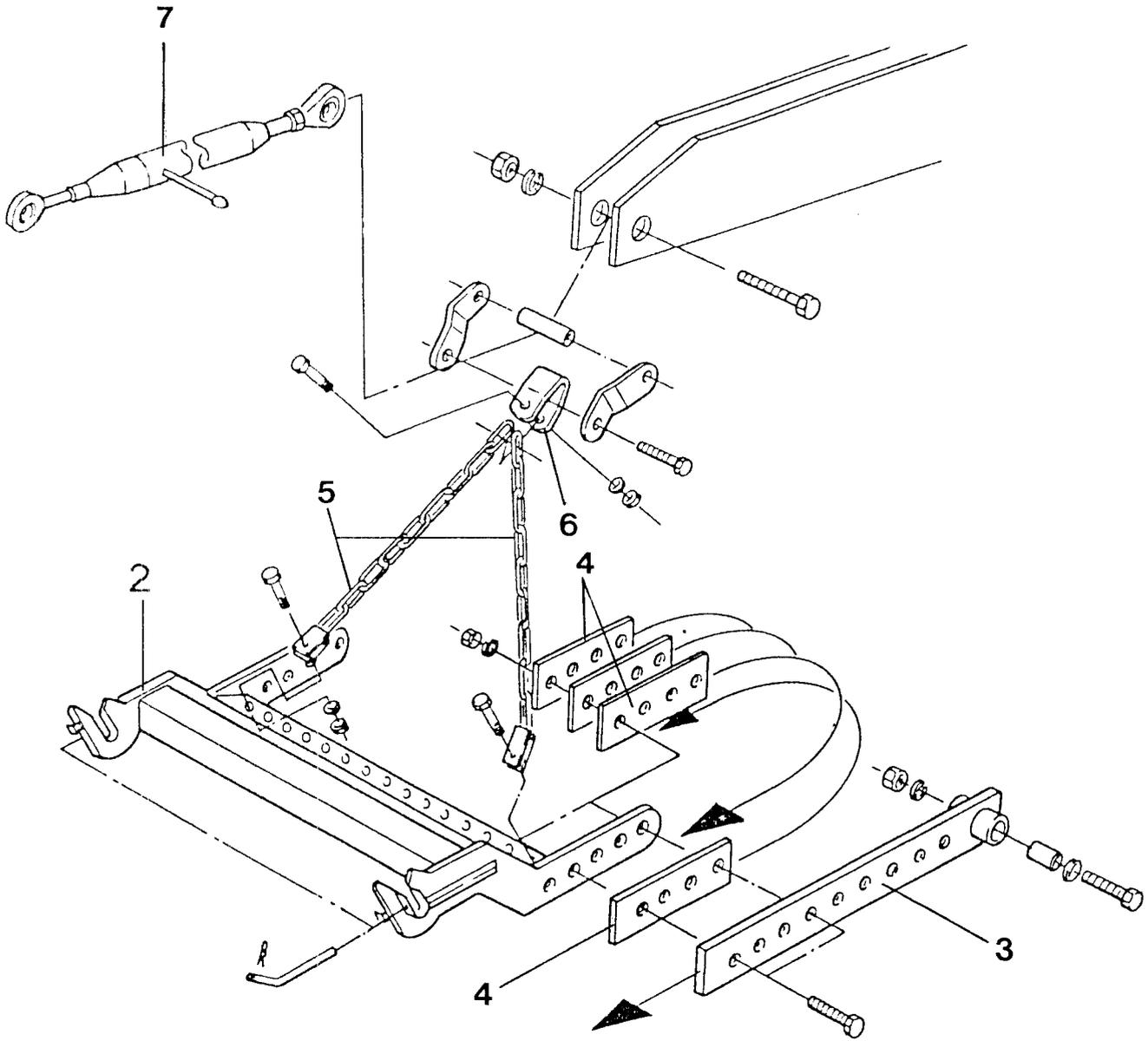


Fig. 7

6.0 JONCTIONS POUR OUTILS DE TRAVAIL DE SOL D'AUTRES MARQUES

Avant d'atteler ensemble le semoir AD avec un outil de travail de sol d'une autre marque, équiper au préalable les deux machines avec des jonctions. Ces dernières se composent principalement des pièces suivantes :

Fig. 7

Repère	Désignation	Quantité
	Jonction (voir fig. 3/3)	1
2	Cadre d'attelage	1
3	Bras de jonction	2
4	Entretoises	8
5	Chaîne	2
6	Eclisse de rallongement	2
7	Tirant supérieur	1

6.1 Equipement du semoir

Le semoir AD doit être équipé avec deux jonctions (fig. 3/3) avec semelles plastiques. Les plaques d'appui doivent se visser sur les parois extérieures de la trémie au moyen de vis 6 pans M12x30, DIN 933 (fig. 3/4).

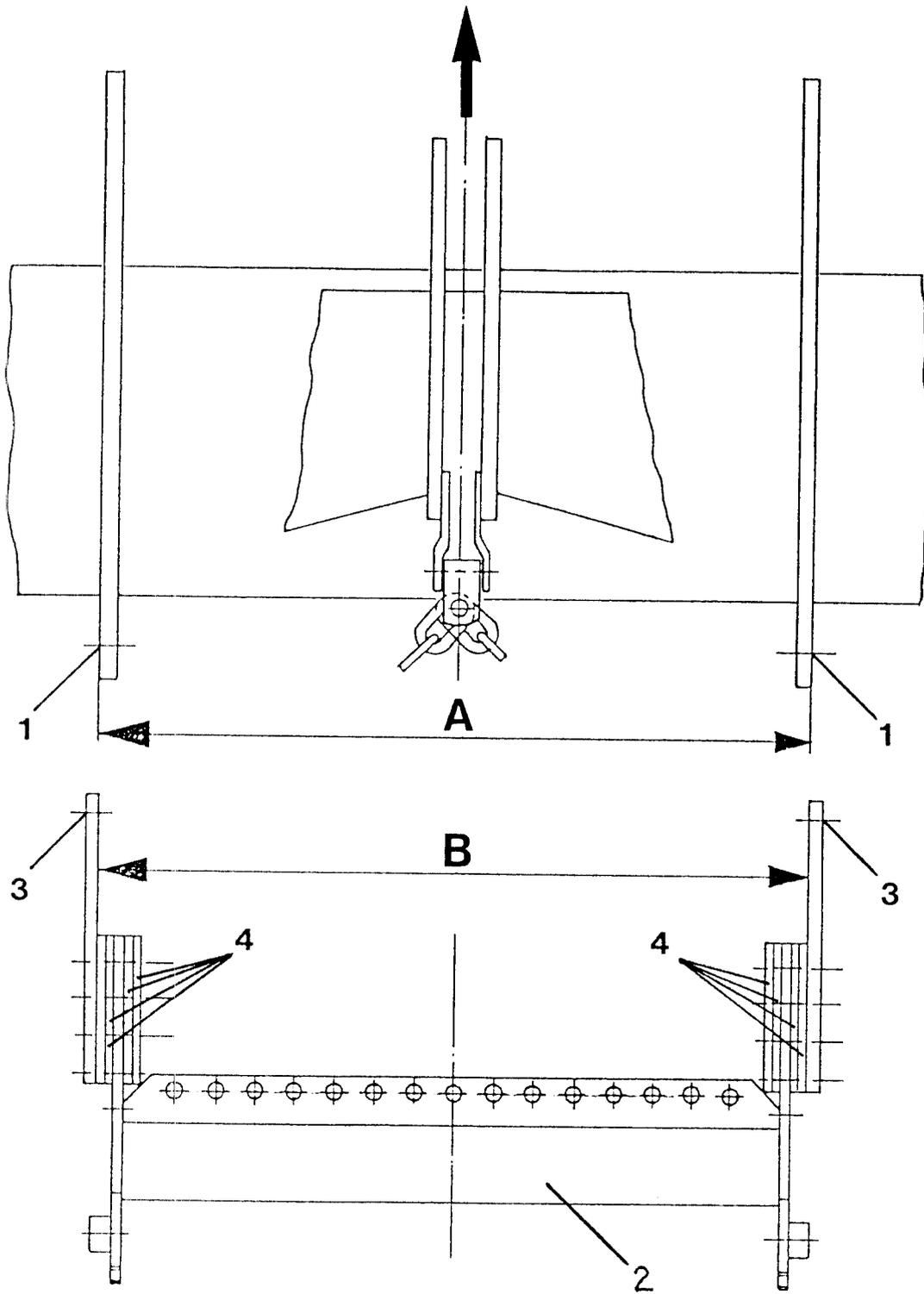


Fig. 8

6.2 Comment monter le cadre d'attelage

- Mesurer la distance "A" (fig. 8) entre les chapes d'attelage arrières inférieures de votre outil de travail de sol (fig. 8/1).

Distance A = mm

- Visser les pièces suivantes de chaque côté du cadre d'attelage avec au moins deux vis 6 pans (fig. 10/6) :
 - . cadre d'attelage (fig. 8/2)
 - . bras de jonctions (fig. 8/3) et
 - . entretoises (fig. 8/4)

La distance "B" correspond à la distance "A" préalablement mesurée

Régler la distance "B" à l'aide d'entretoises (fig. 8/4).

- La longueur "L" s'obtient comme indiqué dans les pages suivantes

Longueur L = mm

En général, la longueur "L" obtenue ne peut pas se régler parfaitement avec précision. En effet, le réglage ne peut s'opérer que par fractions de 50 mm, conditionnées par les groupes de perçages garnissant le cadre d'attelage (fig. 8/2) et les bras de jonctions (fig. 8/3).

Si la longueur obtenue "L" ne peut pas se régler avec précision, choisir alors la longueur "L" immédiatement supérieure.

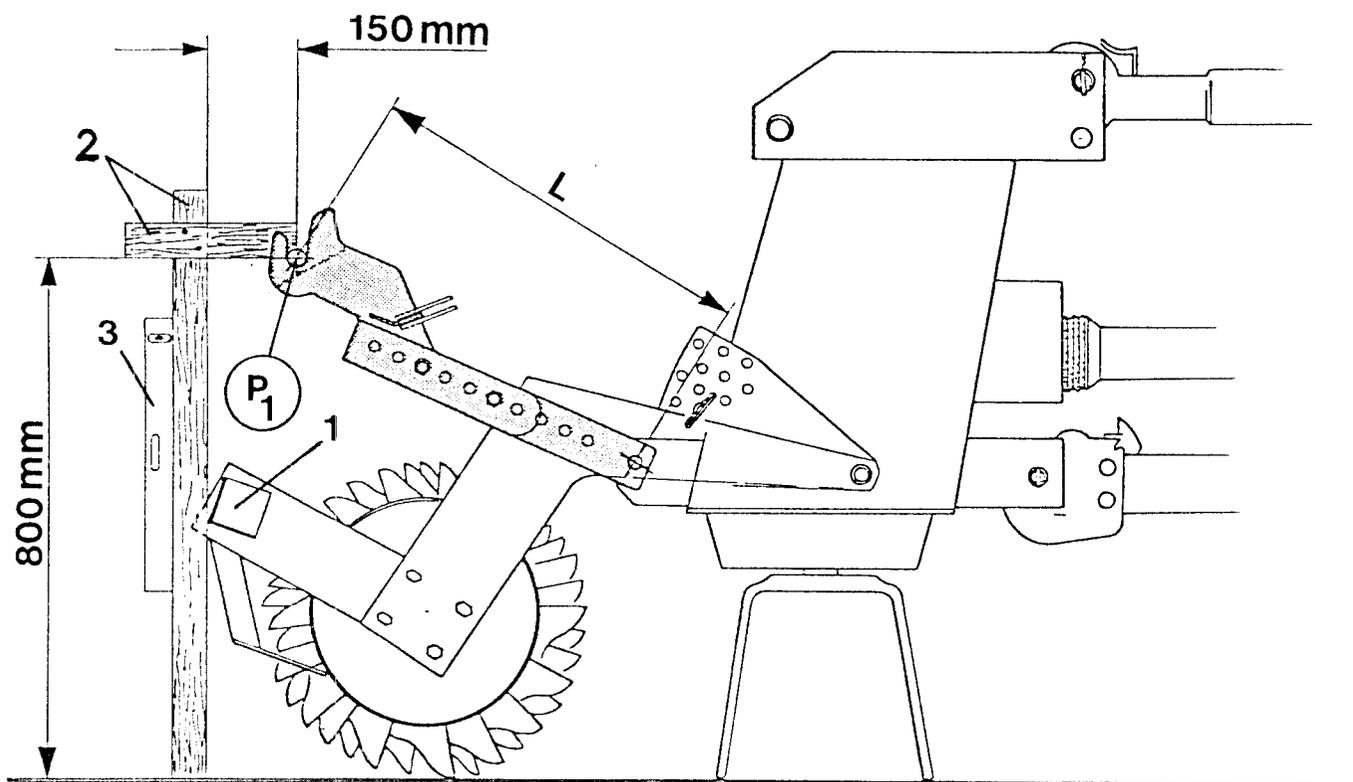


Fig. 9

Comment déterminer la longueur "L"

La longueur "L" (fig. 9) représente la distance séparant la chape d'attelage inférieure de l'outil de préparation de sol et le point d'attelage théorique "P1" du semoir.

Le point "P1" se détermine de la façon suivante (voir aussi fig. 9) :

- Poser l'outil de préparation de sol avec le rouleau-packer sur une surface plane.
- Le point "P1" se situe à 800 mm au-dessus de la surface de sol et 150 mm à l'avant du rebord extérieur arrière du bâti du rouleau (fig. 9/1).
- Pour faciliter la prise des mesures, on peut réaliser une jauge avec par exemple deux lattes de bois (fig. 9/2) aux longueurs données et utiliser un niveau à bulle (fig. 9/3) pour l'aplomb.
- La longueur "L" est alors fournie par la distance séparant le point "P1" de la chape d'attelage inférieure.

Une fois la longueur "L" déterminée, le cadre d'attelage (voir page précédente) peut alors être monté complètement.

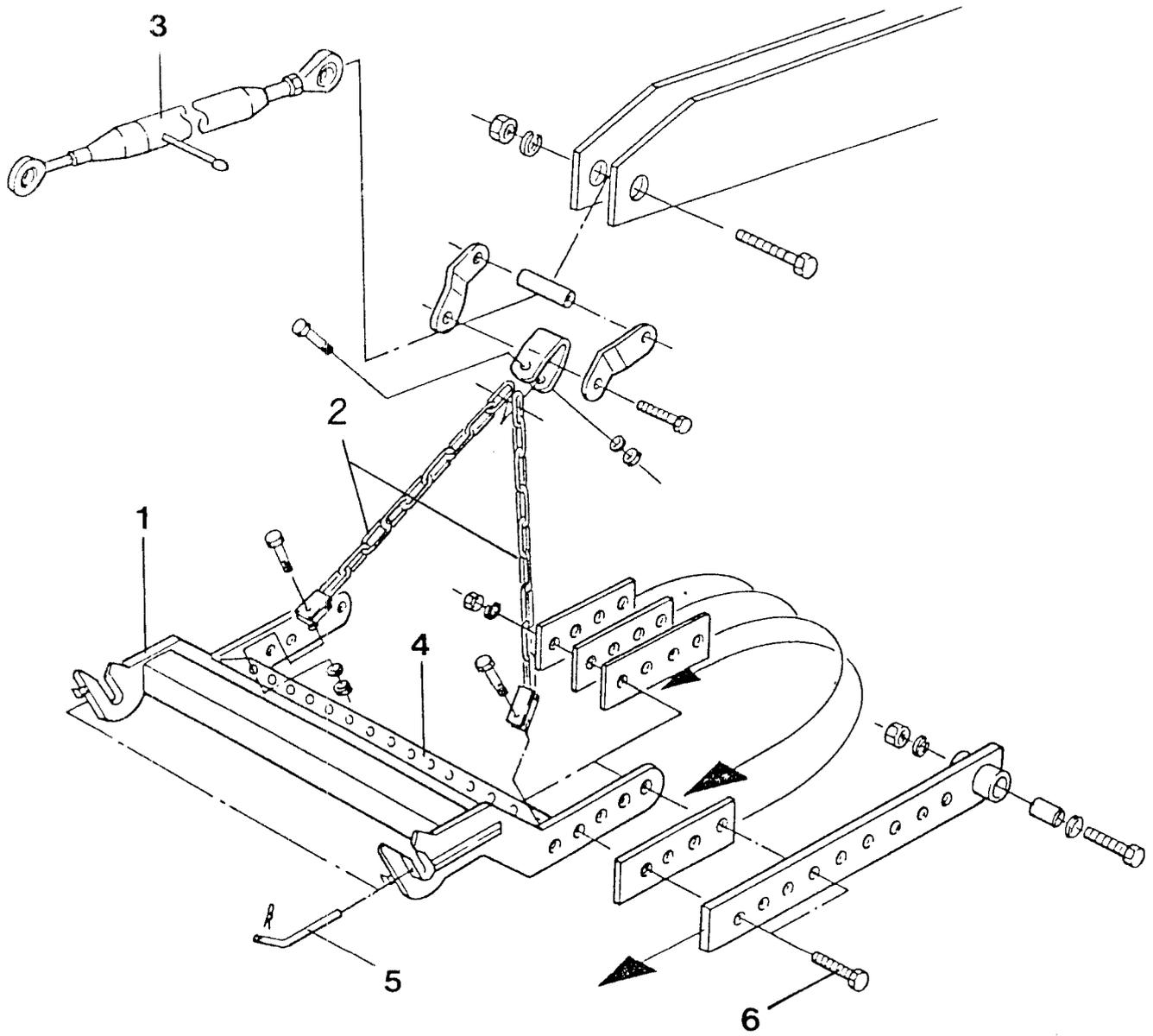


Fig. 10

6.3 Fixation du cadre d'attelage

Fixer symétriquement le cadre d'attelage (fig. 10/1) aux chapes d'attelage inférieures de l'outil de préparation de sol. Le cadre d'attelage peut (selon le fabricant) être soit vissé ou fixé par un axe comme indiqué à la fig. 10. Dans tous les cas de figure, le cadre d'attelage ne doit jamais être fixé de manière rigide aux bras d'attelage inférieurs.

Fixer deux chaînes (fig. 10/2) avec le tirant supérieur (fig. 10/3) au troisième point. Visser les chaînes le plus près possible des extrémités de la barre à trous (fig. 10/4) du cadre d'attelage. Les chaînes ne devraient être fixées plus centralement que dans le cas où des éléments de machine empêcheraient leur fixation dans la zone des extrémités.

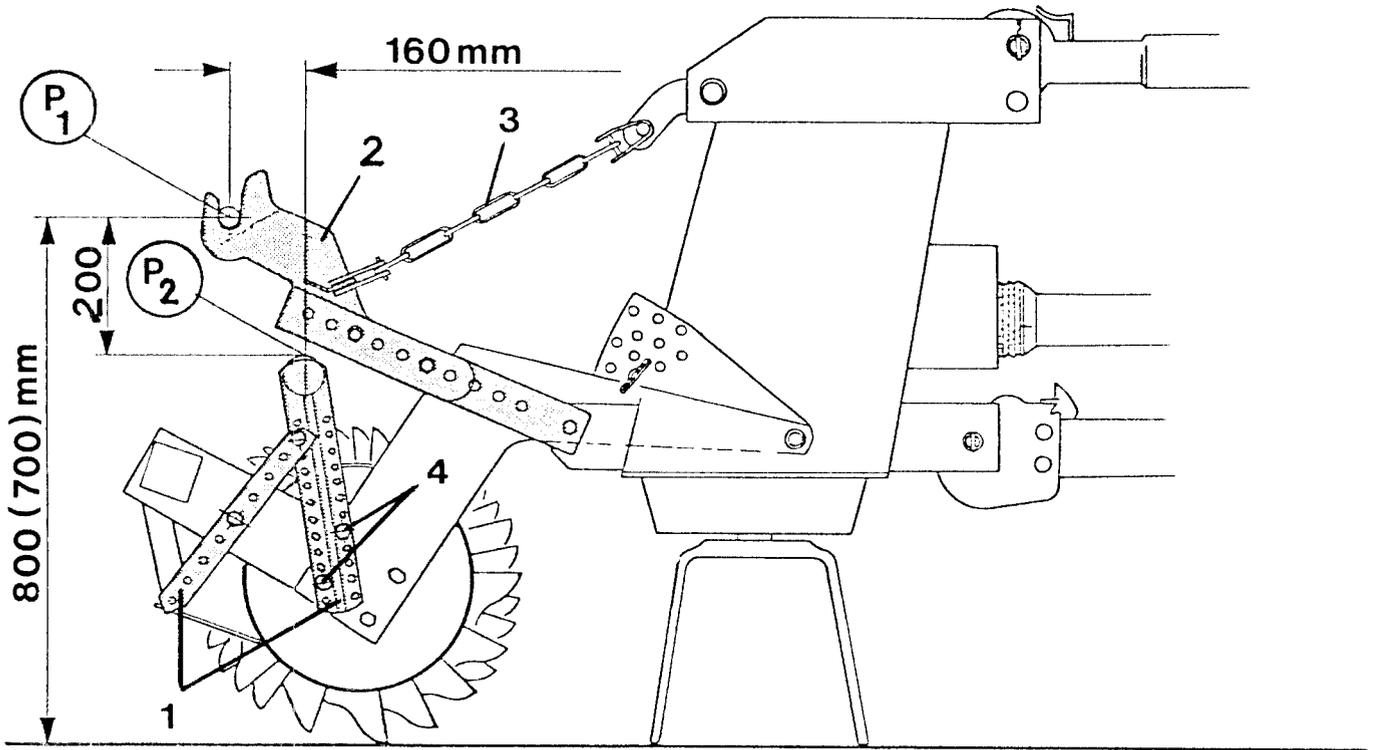


Fig. 11

6.4 Fixation des supports d'appui

Le rouleau-packer doit être équipé de supports d'appui (fig. 11/1). Le semoir s'appuie ensuite sur eux au travail.

Avant de monter les supports d'appui (fig. 11/1), il faut déterminer le point d'appui "P2". Le point d'appui "P2" est aussi, quant à lui, à une distance déterminée du point d'attelage "P1". C'est pour cette raison qu'il faut en priorité régler avec précision la position du point d'attelage "P1". Pour ce faire, soulever le cadre d'attelage (fig. 11/2) et le bloquer à une position mesurée avec précision (800 mm au-dessus du sol) (voir fig. 11). Fixer le cadre d'attelage dans cette position par exemple en tendant les chaînes (fig. 11/3).

Le point d'appui P2 se situe à 200 mm en-dessous et 160 mm en avant du point d'attelage P1 (voir fig. 11)

Visser les supports d'appui (fig. 11/1).

Attention !

Le support d'appui large garni de deux groupes de perçages doit être fixé au rouleau-packer avec au moins deux vis 6 pans (fig. 11/4)

6.5 Réglage de la longueur des chaînes

Lorsque toutes les jonctions ont été montées sur l'outil de préparation de sol, régler la longueur des chaînes (fig. 11/3) à sa dimension définitive. La longueur de chaîne doit être réglée de façon à obtenir la distance suivante (voir dimension entre parenthèse à la fig. 11) :

Distance sol-point d'attelage P1 = 700 mm

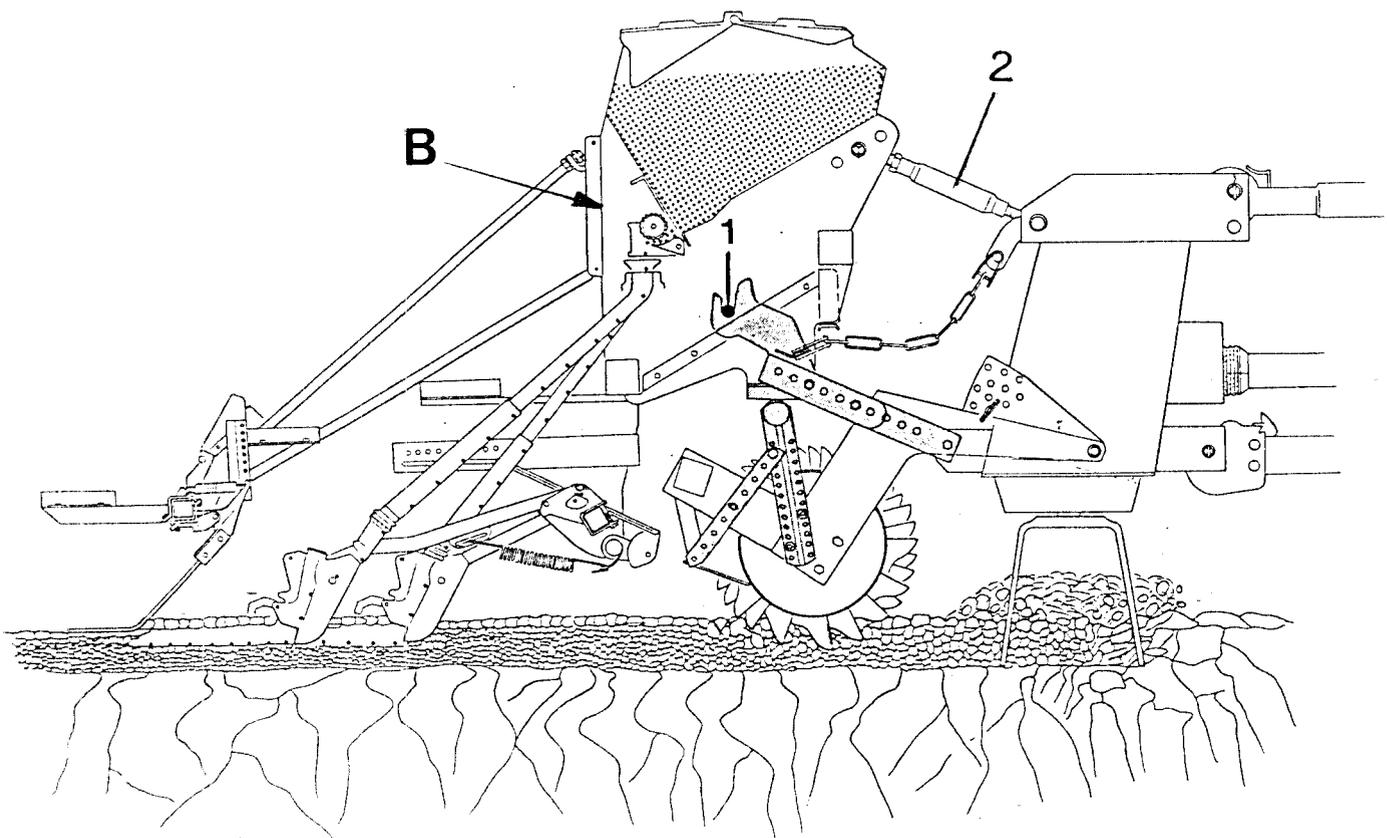


Fig. 12

6.6 Comment atteler le semoir

Pour atteler le semoir, soulever l'outil de préparation de sol et le rouleau-packer à l'aide du relevage hydraulique du tracteur.

Accrocher l'arbre d'attelage (fig. 12/1) placé sous la trémie au cadre d'attelage, introduire les deux axes (fig. 10/5) et goupiller en sécurité.

Fixer le tirant supérieur (fig. 12/2) au semoir et à l'outil de préparation de sol au moyen d'axes goupillés chacun en sécurité.

Soulever l'ensemble de la combinaison et retirer les béquilles de remisage.

Régler la longueur du tirant supérieur (fig. 12/2) de manière à ce que la paroi arrière du semoir soit à peu près d'aplomb.

